

Transactions entre les sociétés d'assurance constituées au Canada et leurs sociétés affiliées et agences étrangères, leurs comptes en banque et d'autres sociétés ou personnes à l'extérieur du Canada, 2013

Confidentiel une fois rempli

Veuillez en faire une
copie pour vos dossiersIf you prefer this questionnaire in
English, please check

Sans frais: 1-800-565-1685

Télécopieur: 1-888-883-7999

Courriel: bdp.enquetes@statcan.gc.ca

En cas d'erreur(s), prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Directives**Autorité :**

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

But de l'enquête :

Les données recueillies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change.

Divulgation des renseignements transmis par télécopieur ou courriel :

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité :

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

Couplages d'enregistrements :

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Période observée :

Veuillez déclarer vos engagements au 31 décembre 2013. Si ce n'est pas possible, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche : Jour Mois Année

Retour de ce questionnaire :

Le présent questionnaire doit être retourné dûment rempli **dans les quatre semaines** suivant sa réception à :
Statistique Canada, 150 promenade Tunney's Pasture, Centre de distribution SC-0505, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Si vous avez besoin d'éclaircissements, vous pouvez téléphoner sans frais au **1-800-565-1685**.
Par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **bdp.enquetes@statcan.gc.ca**.

Détail géographique :

Utilisez la liste des codes ci-jointe pour identifier le pays. Si un pays n'est pas identifié sur la liste, veuillez écrire le nom au complet.

Renseignements sur la société

Veuillez joindre une copie de l'organigramme de la société tel que demandé par le Bureau du surintendant des institutions financières du Canada ou par votre organisme provincial de réglementation. (Pour celles qui complètent le P&C-1, veuillez inclure les pages 10.30 et 10.40; celles qui complètent le BSIF-54 veuillez inclure la page 10.070)

L'organigramme de la société fourni?

Oui Non

Code du pays (se référer à la liste de codes ci-jointe)

1. Un actionnaire ou groupe d'actionnaires apparentés est-il propriétaire de plus de 50 % des actions ordinaires de la société?

Oui → Dans **l'affirmative**, quel est le nom et le pays de résidence de l'actionnaire ou du groupe majoritaire?
Non

Code

2. Territoire où est constituée la compagnie déclarante:

Fédéral (CAN) ou provincial/territorial

Code

3. La société fait-elle partie d'un groupe canadien?

(AB, BC, MB, NB, NL, NS, NT, NU, ON, PE, QC, SK, YT)

Dans **l'affirmative**, → énumérez les autres sociétés d'assurance canadiennes ou les succursales d'assureurs étrangers enregistrés au Canada qui font partie du groupe, s'il y a lieu.

Dans **l'affirmative**, → quelle est la dénomination de la société mère ultime du groupe?

Pays de contrôle de la société mère ultime (se référer à la liste de codes ci-jointe)

Code du pays **Opérations d'assurance**

1. Est-ce que la société cède des contrats canadiens ou des contrats hors Canada à des assureurs non-enregistrés, non-résidents?

Sociétés affiliées	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Sociétés non-affiliées	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
--------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------------

→ Dans **l'affirmative**, veuillez compléter soit les parties 1A et 1B →

2. La société procède-t-elle à des opérations sur contrats hors Canada à partir d'un bureau ou d'une succursale canadienne?

Sociétés affiliées	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>	Sociétés non-affiliées	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
--------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------	------------------------------	------------------------------

→ Dans **l'affirmative**, veuillez compléter soit les parties 1C et 2 →

Si vous avez répondu «**Non**» aux deux questions précédentes, vous n'avez qu'à remplir la partie 3 de la présente déclaration.**Merci**

Date	Téléphone : Télécopieur : Courriel :	Nom et fonction du responsable	Signature
------	--	--------------------------------	-----------

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés.

Partie 1A - Réassurance cédée à des assureurs non-résidents et non-enregistrés - Affaires au Canada*

milliers de dollars canadiens									
Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents									
Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents									
Comptes à recevoir									Comptes à payer
Code pays	Primes** cédées	Commissions gagnées	Sinistres et frais de règlement engagés	Primes non-gagnées par les assureurs prenants	Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuairel des assureurs prenants	Sinistres et autres passifs des polices d'assurance recouvrables des assureurs prenants	Autres montants à recevoir des assureurs prenants	Montants à payer aux assureurs prenants	Espèces ou autres valeurs détenues en garantie et provenant des assureurs prenants
Sociétés affiliées	(Dépenses) (01)	(Revenus) (02)	(Revenus) (03)	Début de l'année (04)	Fin de l'année (05)	Début de l'année (06)	Fin de l'année (07)	Début de l'année (08)	Fin de l'année (09)
Total Sociétés affiliées									
Sociétés non-affiliées									
Total Sociétés non-affiliées									

* Les sociétés d'assurance-vie doivent déclarer toutes les opérations de réassurance, y compris celles qui mettent en cause un réassureur non-agréé par le Surintendant des institutions financières.

Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisque doivent inclure la portion maritime.

** Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés.

Partie 1B - Réassurance cédée à des assureurs non-résidents et non-enregistrés - Contrats hors Canada*
(Valeur brute des contrats passés à partir d'un siège social canadien/d'une succursale canadienne telle que rapportée aux parties 1C et 2)

Code pays	Primes** cédées	Commissions gagnées	Sinistres et frais de règlement engagés (Revenus)	Primes non-gagnées par les assureurs prenants	Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel des assureurs prenants	Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents		Comptes à payer
						Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents	Comptes à recevoir	
Sociétés affiliées	(Dépenses) (01)	(Revenus) (02)	(Revenus) (03)	Début de l'année (04)	Fin de l'année (05)	Début de l'année (06)	Fin de l'année (07)	Début de l'année (08)
Total Sociétés affiliées								
Sociétés non-affiliées								
Total Sociétés non-affiliées								

* Les sociétés d'assurance-vie doivent déclarer toutes les opérations de réassurance, y compris celles qui mettent en cause un réassureur non-agréé par le Surintendant des institutions financières.

Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisque doivent inclure la portion maritime.

** Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les assureurs étrangers non-enregistrés. Déclarer les affaires faites directement avec des non-résidents à la partie 2.

Partie 1C - Réassurance assumée d'assureurs non-résidents et non-enregistrés - Contrats hors Canada*

(Valeur brute des contrats passés à partir d'un siège social canadien d'une succursale canadienne*)

milliers de dollars canadiens									
Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents					Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents				
				Comptes à payer			Montants à recevoir des assureurs cédants	Comptes à recevoir	
Code pays	Primes** assumées	Commissions engagées	Sinistres et frais de règlement engagés (Dépenses) (03)	Primes non-gagnées Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel	Sinistres et autres passifs des polices d'assurance	Autres montants à payer aux assureurs cédants	Montants à recevoir des assureurs cédants	Début de l'année (12)	Fin de l'année (15)
	(Revenus) (01)	(Dépenses) (02)		Début de l'année (04)	Fin de l'année (05)	Début de l'année (06)	Fin de l'année (07)	Début de l'année (08)	Fin de l'année (09)
Sociétés affiliées									
Total Sociétés affiliées									
Sociétés non-affiliées									
Total Sociétés non-affiliées									

* Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisque doivent inclure la portion maritime.

** Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Sociétés d'assurance constituées au Canada

Objet: Obtenir une estimation par pays étranger des transactions en primes, règlements et commissions d'assurance entre les sociétés canadiennes et les non-résidents.
Déclarer les affaires à l'extérieur du Canada de réassurance avec des assureurs non-enregistrés étrangers aux parties 1B et 1C.

Partie 2 - Contrats directs* passés avec des non-résidents - Contrats hors Canada

milliers de dollars canadiens

Code pays	Primes** directes gagnées	Commissions engagées	Éléments de l'état des résultats – transactions avec les non-résidents		Éléments du bilan - transactions avec les non-résidents						Montants à recevoir des titulaires de contrats	Comptes à recevoir	
			(Revenus)	(Dépenses)	Primes non-gagnées	Assureurs-vie et santé seulement: Passif actuariel	Fin de l'année	Début de l'année	Fin de l'année	Début de l'année	Fin de l'année		
Total	(01)	(02)	(03)	(04)	(05)	(06)	(07)	(08)	(09)	(10)	(11)	(12)	(13)
Total													

* Déclarer les affaires à l'extérieur du Canada de réassurance avec des assureurs non-enregistrés étrangers au partie 1C. Les sociétés d'assurance-vie et multirisque devraient inclure la portion d'assurance accident et maladie. Les sociétés multirisque doivent inclure la portion maritime.

**

Dans le cas des sociétés multirisque, les primes sont sur une base gagnée; alors que pour les sociétés d'assurance-vie, elles sont sur une base souscrite.

Les sinistres payés au nom de résidents canadiens ayant des accidents (par auto ou autres) lors de leurs voyages en pays étrangers.

